

Il est né, le divin Enfant

Air: Sonnerie de Chasse (17 §.)

Allègrement

The musical score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of five staves of music. The first staff begins with the tempo marking 'Allègrement'. The lyrics are written below the notes. The score includes a repeat sign at the end of the first line and a double bar line with repeat dots at the end of the second line. The final line of music has two first endings, labeled '1.' and '2.', which lead to different conclusions of the piece.

Refrain: Il est né, le di - vin En - fant, jou - ez haut -
bois, ré-son - nez, mu - set-tes; il est né, le di -
vin En - fant, chan-tons tous son a - vè - ne - ment!
1. De-puis plus que qua - tre mille ans nous le
de-puis plus de qua - tre mille ans nous at -
pro - met - taient les pro - phè-tes,
ten-dions cet heu-reux temps.

- 2 Ah! qu'il est beau! qu'il est charmant!
Ah! que ses grâces sont parfaites! Ah! qu'il est beau! ...
Qu'il est doux, ce divin Enfant!
- 3 Une étable est son logement,
Un peu de paille est sa couchette; Une étable ...
Pour un Dieu quel abaissement!
- 4 Il veut nos coeurs, il les attend,
Il vient en faire la conquête; Il veut ...
Qu'ils soient à lui dès ce moment!
- 5 Partez, ô rois de l'Orient!
Venez vous unir à nos fêtes; Partez, ...
Venez adorer cet Enfant!
- 6 O Jésus! O Roi tout-puissant!
Tout petit enfant que vous êtes, O Jésus ...
Regnez sur nous entièrement!

Il est né, le divin Enfant

Allègrement

Air: Sonnerie de Chasse (17^{2s})

Refrain

Il est né, le divin Enfant,
Jouez, hautbois, résonnez, musettes;
Il est né, le divin Enfant,
Chantons tous son avènement!

1
Depuis plus de quatre mille ans
Nous le promettaient les prophètes
Depuis plus de quatre mille ans
Nous attendions cet heureux temps

2
Ah! qu'il est beau!
qu'il est charmant!
Ah! que ses grâces sont parfaites!
Ah! qu'il est beau! qu'il est charmant!
Qu'il es doux, ce divin Enfant!

3
Une étable est son logement,
un peu de paille est sa couchette;
Une étable est son logement,
Pour un Dieu quel abaissement!

4
Il veut nos couers, il les attend,
Il vient en faire la conquête;
Il veut nos couers, il les attend,
Qu'ils soient à lui dès ce moment!

5
Partez, ô rois de l'Orient!

Venez vous unir à nos fêtes;

Partez, ô rois de l'Orient!
Venez adorer cet Enfant!

6
O Jésus! O Roi tout-puissant!
Tout petit enfant que vous êtes
O Jésus! O Roi tout-puissant!
Regnez sur nous entièrement!

munter

Weise: Jagdsignal (17. Jhdt.)

Kehrr reim

Es ist geboren das göttliche Kind,
spielt, Oboen, erklingt, Dudelsäcke!
Es ist geboren das göttliche Kind,
besingen wir alle seine Ankunft!

Seit über 4000 Jahren
versprochen es uns die Propheten
erwarten wir diese glückliche Zeit.

Ach, wie schön es ist!
Wie bezaubernd es ist!
Oh! wie seine Anmut vollkommen ist!
Wie sanft es ist, dieses göttliche Kind!

Ein Stall ist seine Bleibe,
ein wenig Stroh ist sein Bettchen,
für einen Gott, welche Erniedrigung!

Es will unsere Herzen, es wartet darauf,
es kommt, um sie zu erobern;
auf dass sie ihm gehören von nun an!

Macht euch auf, oh Könige aus dem
Morgenland!
Kommt (und) gesellt euch zu
unseren Feiern;

kommt anbeten dieses Kind.

Oh Jesus! Oh allmächtiger König!
So klein[es Kind] du auch bist,

herrsche über uns vollkommen!

MAE/AK/GE 241191